



Art. 19031

sl Navodilo za uporabo
smart Water Control

1. Varnostna navodila	4
1.1 Splošna varnostna navodila	4
1.1.1 Namen uporabe	5
1.1.2 Varno ravnanje z baterijami	5
1.1.3 Varen zagon	6
1.2 Dodatna varnostna navodila	7
1.2.1 Dodatna navodila za osebno varnost	7
2. Delovanje	8
2.1 Zalivalni računalnik:	8
2.2 Sestavni deli/prikazi delovanja:	8
3. Priprava na uporabo	10
3.1 Vstavitev baterij:	10
3.2 Priklučitev zalivalnega računalnika:	11
3.3 Namestitev zaščite proti kraji (dodatna oprema):	12
4. Uporaba	12
4.1 Upravljanje z aplikacijo GARDENA smart:	12
4.2 Za delovanje pametnega zalivalnega računalnika so na voljo naslednje možnosti:	12
4.3 Tovarniška ponastavitev:	13
4.4 Ročno zalivanje z zalivalnim računalnikom:	14
5. Vzdrževanje	15
5.1 Čiščenje filtra:	15
5.2 Čiščenje zalivalnega računalnika:	15

6. Odpravljanje težav	16
7. Tehnični podatki.....	18
8. Shranjevanje	19
9. Servis	19
10. Odlaganje	20
10.1 Odlaganje izdelka.....	20
10.2 Odlaganje baterij	20
11. Priloga.....	21
11.1 Dodelitev blagovnih znamk.....	21
11.2 Izjava o skladnosti	21

Originalna navodila za uporabo



Iz varnostnih razlogov tega izdelka ne smejo uporabljati otroci in osebe mlajše od 16 let, kot tudi osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo. Osebe z omejenimi psihofizičnimi sposobnostmi lahko uporabljajo ta izdelek samo pod nadzorom ali po navodilih pooblaščenih oseb. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Izdelka nikoli ne uporabljajte, ko ste utrujeni, bolni, ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.

1. VARNOSTNA NAVODILA

1.1 Splošna varnostna navodila

Pomembno!

- Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo, nato pa jih shranite za prihodnjo rabo.
- Izdelek lahko uporabljate na prostem pri temperaturah med +5 °C in +55 °C.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek poškodovan.
- Poškodovane dele hranite zunaj dosega otrok.
- Redno preverjajte, ali so baterije poškodovane.
- Ne uporabljajte poškodovanih baterij. Izrabljene baterije zavržite v skladu s predpisi (glejte poglavje 6. SHRANJEVANJE „Odlaganje izrabljenih baterij“).
- Poškodovane baterije hranite zunaj dosega otrok.
- Izdelka ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju.
- Pred vsako uporabo preverite, da izdelek ne pušča.
- Na neposredni sončni svetlobi se izdelek segreva. Ob dotiku izdelka si lahko povzročite manjše opekline.
- Izdelek uporabljajte izključno v določenem temperaturnem območju (glejte poglavje 1. VARNOST: med +5 °C in +55 °C).

1.1.1 Namen uporabe

Pametni zalivalni računalnik smart GARDENA je namenjen zasebni rabi in na domačih vrtovih. Namenjen je samo uporabi na prostem za upravljanje škropilnikov in zalivalnih sistemov. **Pametni zalivalni računalnik smart** je primeren za samodejno zalivanje, kadar ste na počitnicah.

Pametni zalivalni računalnik smart je mogoče programirati samo skupaj s preходом **GARDENA smart Gateway**.



NEVARNOST!

Nevarnost telesnih poškodb

→ Pametnega zalivalnega računalnika smart GARDENA ni dovoljeno uporabljati v industrijske namene ali v kombinaciji s kemikalijami, živili ali vnetljivimi ali eksplozivnimi snovmi.

1.1.2 Varno ravnanje z baterijami



NEVARNOST!

Tveganje eksplozije.

Če baterij ne zamenjate na pravilni način, obstaja nevarnost eksplozije.

→ Informacije o pravilnem odlaganju izrabljenih baterij poiščite v poglavju 6: SKLADIŠČENJE.

- Za zagotovitev zanesljivega delovanja je dovoljeno v zalivalnem računalniku uporabljati izključno **tri alkalne baterije tipa LR6 (AA) (Mignon)** v **predpisanem temperaturnem območju od +5 °C do +55 °C**.
- Ne uporabljajte akumulatorskih baterij.
- Da med daljšo odsotnostjo ne pride do okvare zalivalnega računalnika zaradi izpraznjene baterije, morate baterijo zamenjati, ko začne utripati rumeni indikator baterije.
- Baterij ne smete odstraniti med zalivanjem (v tem primeru se zalivanje nadaljuje brez prekinitev).

1.1.3 Varen zagon



OPOZORILO!

Zalivalni računalnik ni odobren za uporabo v zaprtih prostorih.

→ Zalivalni računalnik uporabljajte izključno na prostem.

- Zalivalni računalnik je dovoljeno namestiti le navpično tako, da je spojna matica obrnjena navzgor. Tako preprečite vdor vode v prostor za baterijo.
- Najnižja stopnja pretoka vode za varno preklapljanje zalivalnega računalnika je 20–30 l/h. Za upravljanje sistema Micro-Drip potrebujete na primer najmanj 10 do 15 2-litrskih kapljalnih nastavkov.
- Temperatura prečrpane vode ne sme presegati 30 °C.
- **Koristite izključno čisto sladko vodo.**
- Najmanjši delovni tlak je 0,5 bara, največji delovni tlak pa 12 barov.
- Poskrbite, da ni prisotna natezna napetost.
- **Ko je cev priključena, je ne vlecite.**

1.2 Dodatna varnostna navodila



NEVARNOST!

Nevarnost srčnega zastoja

Izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To elektromagnetno polje lahko vpliva na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov (npr. srčnih spodbujevalnikov), kar lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

- Pred uporabo tega izdelka se posvetujte z zdravnikom in proizvajalcem vsadka.
- Po uporabi izdelka izključite omrežni vtič iz omrežne vtičnice.

1.2.1 Dodatna navodila za osebno varnost



NEVARNOST!

Nevarnost zadužitve

- Majhne dele je mogoče enostavno pogoltniti. Med sestavljanjem izdelka malčki ne smejo biti v bližini.

2. DELOVANJE

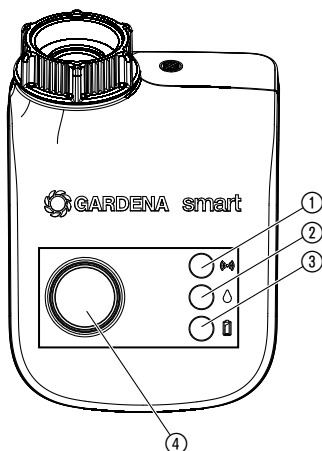
2.1 Zalivalni računalnik:

Zalivalni računalnik samodejno upravlja aplikacija GARDENA smart. Za zalivanje lahko uporabljate škropilnike, naprave škropilnega sistema ali sistem za kapljično zalivanje.

Zalivalni računalnik povsem samodejno izvaja zalivanje v skladu z nastavljenim programom in je tako primeren za uporabo tudi med dopustom.

Zgodaj zjutraj ali pozno zvečer je izhlapevanje in s tem poraba vode najmanjša.

2.2 Sestavni deli/prikazi delovanja:



① LED-indikator povezave:

Utripa zeleno:	med povezovanjem
Utripa rumeno:	zaznavanje izdelka
10 s sveti zeleno:	visoka jakost signala
10 s sveti rumeno:	srednja jakost signala
10 s sveti rdeče:	nizka jakost signala

② LED-indikator zalivanja v teku:

10 s sveti zeleno:

③ **LED-indikator baterije:**

20 s sveti zeleno:	visoka zmogljivost
Utripa rumeno:	srednja zmogljivost
Utripa rdeče:	nizka zmogljivost
Sveti rdeče:	prazna baterija

Če sveti rdeči LED-indikator, se ventil ne odpre več.

Ventil, ki se odpre po programu, se vedno znova zapre. Indikator baterije se ponastavi, ko zamenjate baterijo.

→ Zamenjajte baterije (glejte poglavje 3. PRIPRAVA NA UPORABO "Vstavitev baterij").

④ **Gumb za ročno upravljanje:**

Ročno odpiranje ali zapiranje pretoka vode.

3. PRIPRAVA NA UPORABO

3.1 Vstavitve baterij:

Baterije niso priložene izdelku.

Zalivalni računalnik je dovoljeno uporabljati izključno s tremi alkalnimi baterijami tipa LR6 (AA) (Mignon).

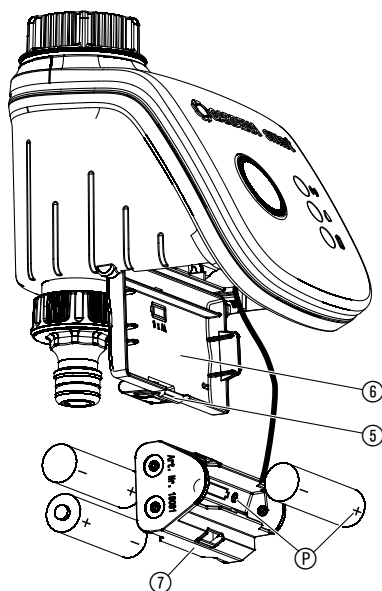
Baterija ima približno šest mesecev avtonomije. Avtonomija baterije se lahko razlikuje, saj je odvisna od temperature okolice in pogostosti uporabe.



OPOZORILO!

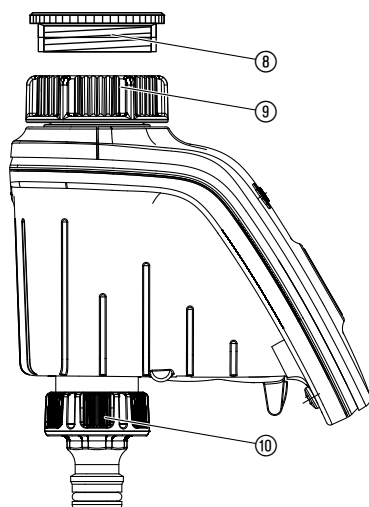
Nevarnost premoženjske škode

→ Ne uporabljajte akumulatorskih baterij.



1. Pritisnite zatič ⑤ in odprite pokrovček ⑥.
2. Odstranite nosilec baterij ⑦.
3. Baterije vstavite v nosilec baterij ⑦. Pri tem
→ pazite na pravilno poravnanost polov ②.
4. Nosilec baterij ⑦ namestite na pokrovček ⑥.
5. Zaprite pokrovček ⑥.

3.2 Priključitev zalivalnega računalnika:



Zalivalni računalnik je opremljen s spojno matico ⑨ za pipe z navojem premera 33,3 mm (G 1"). S priloženim adapterjem ⑧ lahko zalivalni računalnik priključite na pipe z navojem premera 26,5 mm (G 3/4").

1. Pri navojih premera 26,5 mm (G 3/4"):

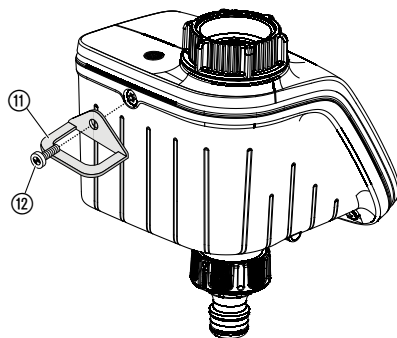
→ Adapter ⑧ ročno privijte na pipo (ne uporabljajte klešč).

2. Spojno matico ⑨ na zalivalnem računalniku ročno privijte na navoj pipe (ne uporabljajte klešč).

3. Na zalivalni računalnik privijte priključek za pipo ⑩.

3.3 Namestitev zaščite proti kraji (dodatna oprema):

Zalivalni računalnik lahko pred krajo zaščite z zaščito pred krajo GARDENA (št. izd. 1815-00.791.00), ki vam je na voljo na servisu GARDENA.



1. Na zadnji del zalivalnega računalnika namestite objemko ⑪, ki jo privijete z vijakom ⑫.
2. Skozi objemko ⑪ lahko na primer napeljete verigo.

→Privitega vijaka ni mogoče odstraniti.

4. UPORABA

4.1 Upravljanje z aplikacijo GARDENA smart:

Z aplikacijo GARDENA smart lahko kadar koli in od koder koli upravljate vse izdelke družine GARDENA smart system. Brezplačna aplikacija GARDENA smart je na voljo v trgovinah App Store (Apple) ali Google Play.

Za priključitev potrebujete GARDENA smart Gateway, ki mora imeti vzpostavljeno internetno povezavo.

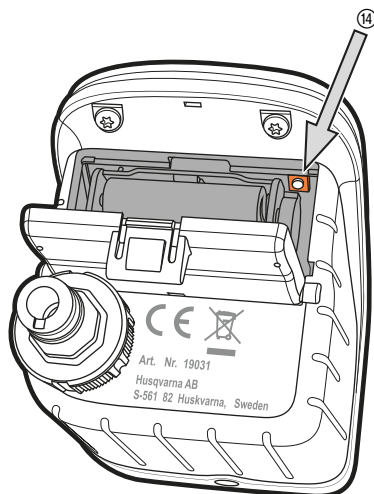
Vse pametne izdelke GARDENA povežete prek aplikacije. Upoštevajte navodila v aplikaciji.

4.2 Za delovanje pametnega zalivalnega računalnika so na voljo naslednje možnosti:

- V skladu s programom aplikacije GARDENA smart: Nastavitev dni, začetka in trajanja zalivanja
- Kot je zahtevano v aplikaciji GARDENA smart: Začetek in konec zalivanja
- Ročno upravljanje izdelka

4.3 Tovarniška ponastavitev:

Pametni zalivalni računalnik se ponastavi na tovarniško nastavitev.



→ Na kratko pritisnite tipko za ponastavitev ⑭.

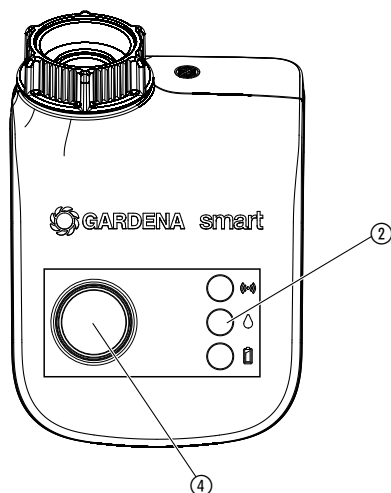
Nova povezava.

– ali –

→ Pritisnite tipko za ponastavitev ⑭ in jo pridržite najmanj pet sekund.

Prekine obstoječo povezavo in omogoča vzpostavitev nove povezave, na primer z drugim prehodom.

4.4 Ročno zalivanje z zalivalnim računalnikom:



Ventil lahko kadar koli ročno odprete ali zaprete (ročno zalivanje ni mogoče le v načinu povezave).

Ventil, ki se je odprl v skladu s programom, lahko zaprete tudi predčasno, brez da bi se spremenile informacije programa.

1. Pritisnite gumb za ročno upravljanje (4), da ventil ročno odprete (ali zaprete odprt ventil).

*Za 10 sekund zasveti zeleni **LED-indikator zalivanja v teku** (2).*

2. Pritisnite gumb za ročno upravljanje, da ventil zaprete pred terminom na programu.

Trajanje ročnega zalivanja je privzeto nastavljeno na 30 minut. V aplikaciji GARDENA smart lahko nastavite trajanje in onemogočite gumb za **ročno upravljanje**.

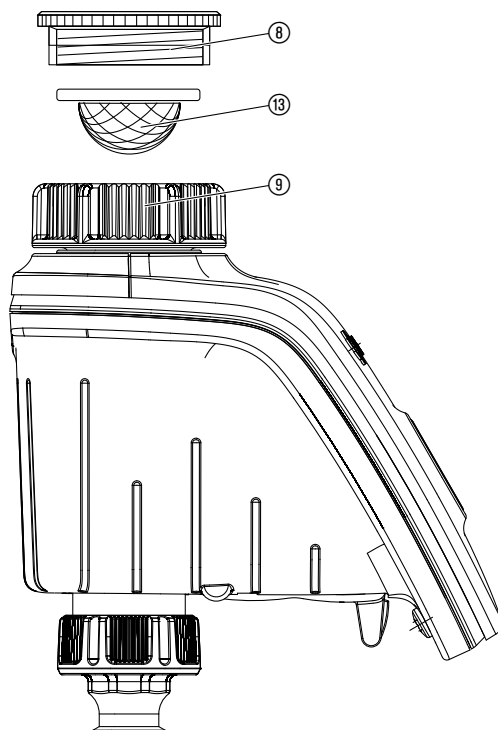
Če je bilo zalivanje po programu ročno zaustavljeno, se programsko načrtovano zalivanje ne more nadaljevati.

Če ste ventil odprli ročno in programiran čas začetka zalivanja programirali sovпада s trajanjem ročnega zalivanja, je programirani čas začetka preglāšen.

Primer:

Ventil ročno odprete ob 9.00 in ročno zalivanje traja 30 minut. Program z začetnim terminom (**START**) med 9.00 in 9.30 se v tem primeru ne izvede.

5.1 Čiščenje filtra:



Filter ⑬ je treba redno preverjati in ga po potrebi očistiti.

1. Spojno matico ⑨ na zalivalnem računalniku ročno odvijte z navoja pipe (ne uporabljajte klešč).
2. Po potrebi odvijte tudi adapter ⑧.
3. Filter ⑬ izvalcite iz spojne matice ⑨ in ga očistite.
4. Zalivalni računalnik znova namestite (glejte poglavje 3. PRIPRAVA NA UPORABO „Priklučitev zalivalnega računalnika“).

5.2 Čiščenje zalivalnega računalnika:

Ne uporabljajte jedkih ali grobih čistilnih sredstev.

→ Zalivalni računalnik očistite z vlažno krpo (ne uporabljajte topil).

6. ODPRAVLJANJE TEŽAV

V primeru napak si lahko nekaj pogosto zastavljenih vprašanj ogledate na povezavi www.gardena.com.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
LED-indikator ni prikazan	Baterije niso pravilno vstavljene.	→ Pazite na pravilno poravnavo polov (+/-).
	Baterija je povsem izpraznjena.	→ Takoj prenehajte uporabljati hišno črpalko. Hrani-te hišno črpalko v prostoru, kjer ne more priti do zmrzali.
Ročno zalivanje z gumbom za ročno upravljanje je onemogočeno	Zalivalni računalnik je v načinu prostega teka.	→ Pritisnite gumb za ročno upravljanje .
	Baterije so prazne (zasveti rdeči LED-indikator baterije).	→ Vstavite nove (alkalne) baterije.
	Pipa za vodo je zaprta.	→ Odprite pipo.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Program zalivanja se ne izvaja (ni namakanja)	Ventil ste pred tem odprli ročno.	→ Poskrbite, da se programi ne prekri- vajo.
	Pipa za vodo je zaprta.	→ Odprite pipo.
	Baterije so prazne (zasveti rdeči LED-indikator baterije).	→ Vstavite nove (alkalne) baterije.
Zalivalni računalnik ne zapre ventila	Najnižji pretok v dovo- du je nižji od 20 l/h.	→ Namestite več kapljalnih nastav- kov.



OPOMBA:

Za vse ostale težave se nemudoma obrnite na servisni oddelek GARDENA. Zamenjave je dovoljeno opraviti samo v servisnem oddelku GARDENA ali v specializiranem zastopstvu, ki ga odobri GARDENA.

7. TEHNIČNI PODATKI

<i>Pametni zalivalni računalnik</i>	Enota	Vrednost (št. izdelka 19031-20)
Območje delovne temperature (zunaj)	°C	5–55
Najn./najv delovni tlak	bar	0,5/12
Srednji pretok		Čista sladka voda
Največja temperatura sredstva	°C	30
Potrebne baterije		3 × alkalne baterije tipa LR6 (AA) (Mignon)
Avtonomija baterije		Približno šest mesecev z alkalnimi baterijami (min. 2000 mAh)
<i>Naprava kratkega dosega:</i>		
frekvenčno območje	MHz	863–870
največja moč	mW	25
Radiofrekvenčni pas v prostem polju (pribl.)	m	100

8. SHRANJEVANJE

→ Izdelek ne sme biti shranjen v dosegu otrok.

Pred skladiščenjem:

1. Odstranite baterije, da jih boste shranili (glejte poglavje 3. PRIPRAVA NA UPORABO).
2. Zalivalni računalnik hranite na suhem mestu, zaščitenem pred zmrzaljo.

9. SERVIS

Trenutne kontaktne informacije za naš servisni oddelek so na voljo na spletni strani: www.gardena.com/contact

10. ODLAGANJE

10.1 Odlaganje izdelka



Simbol pomeni, da izdelek ni gospodinjski odpadek. Obvezna je reciklaža v najbližjem zbirnem centru za električno in elektronsko opremo.

To prispeva k ustreznemu ravnanju z izrabljenimi odpadki. Za informacije se obrnite na lokalne organe, službe za ravnanje z gospodinjskimi odpadki, ser visnega zastopnika ali prodajalca družbe GARDENA. V primeru neustrezne odstranitve odpadkov lahko pride zaradi morebitne prisotnosti nevarnih snovi do škodljivih posledic za okolje in zdravje ljudi.

10.2 Odlaganje baterij



Baterij ne smete zavreči med običajne gospodinjske odpadke. Zavreči jih je treba v skladu z lokalnimi okoljskimi predpisi.

1. Baterije odstranite iz izdelka.
2. Baterije hranite zunaj dosega otrok.
3. Zagotovite, da ne pride do kratkega stika na kontaktih baterij tako, da jih prelepitate s trakom.
4. Baterije zavržite samo, ko so prazne.
5. Baterije je potrebno zavreči ali reciklirati v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi za varstvo okolja.

11. PRILOGA

11.1 Dodelitev blagovnih znamk

Apple in logotip Apple sta blagovni znamki podjetja Apple Inc., registriranega v ZDA in drugih državah. App Store je storitvena oznaka podjetja Apple Inc., registriranega v ZDA in drugih državah.

Google in logotip Google Play sta blagovni znamki podjetja Google LLC.

Druge blagovne znamke in tržna imena so last njihovih lastnikov.

11.2 Izjava o skladnosti

Družba GARDENA Manufacturing GmbH izjavlja, da vrsta radijske naprave (št. izdelka 19031) ustreza Direktivi 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave o skladnosti je na voljo na tem spletnem naslovu:

<http://www.gardena.com>

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Bakı, Azərbaycan
Sales: +994 70 326 07 14
AfterSales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шапаренкова, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslojna Zona Vila Br. 20
Info: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvar-
nagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

办公室地址：
上海市长宁区金钟路788号荟聚办
公楼D栋7楼03-05单元
Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788, Jin
Zhong Rd., Chang Ning Dist., Shanghai,
PRC 200335

Colombia

Equipos de Toyoma Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocaliente@toyoma.com.co
www.toyoma.com.co

Costa Rica

Extim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montelegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)
2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Løjvej 19, st.
3500 Værløse
Tel.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#710, Beliashtvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna-
group.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhlíð 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4466

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Alshiermal Alakhadri Company
Al-Faysaleh, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

TOO "Ламэд"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажигбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тәжібәевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
Ақпоя (+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

OosO Aye Maki
Av. Molodaya Gardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
technomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Atleties pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyolj Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@magicnet.mn

Morocco

Prokip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@prokip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sineps d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sineps@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoglanözü
Caddeşi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
Av. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chomillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prademem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
serwis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Sosseaux Odai 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

000 „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prademem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhofuit
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuh Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smantunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhamedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, 477b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jyhyzmat.com /
bekgiyev@jyhyzmat.com
www.jyhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

AT «Анбест»
вул. Петропавлівська обл.
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FEL SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy OFY, THAY yogasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998) 71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan
Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

19031-20.962.03/0825
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com